

**SAIGNELÉGIER** Cilgia Chazal est la seule herboriste en Suisse à distiller les plantes sur le lieu de récolte. Les 16 et 17 septembre prochain, la Valaisanne fabriquera en direct huiles essentielles et hydrolats.

## Un alambic mobile au marché bio

SYLVIE BALMER

Enfant, Cilgia Chazal courait, telle Heidi, dans ses montagnes du Val d'Anniviers, enivrée par le parfum des mélèzes. Aujourd'hui, la forêt est son lieu de travail. Et les conifères et plantes aromatiques, sa matière première. Une herboriste hors du commun, qui invite le public à venir découvrir la distillation d'huiles essentielles et d'hydrolats, les 16 et 17 septembre au Marché bio et artisanal de Saignelégier.

Signe particulier de cette jeune Valaisanne établie à Ayent: elle est l'unique herboriste en Suisse à distiller les plantes directement sur le lieu de la récolte, grâce à son alambic mobile. «Je travaille beaucoup avec les forestiers lors des coupes de bois», explique-t-elle.

«**Pour fabriquer à peine un litre d'huile essentielle de mélèze, il faut près de 500 kilos de rameaux.**»

CILGIA CHAZAL  
HERBORISTE

«Les bûcherons récupèrent les troncs, moi les rameaux et les aiguilles. Cela permet de valoriser un déchet noble tout en utilisant des plantes locales comme matière première. La plante est distillée immédiatement après la coupe, sur place.»

Lors des périodes de production des huiles essentielles de conifères, sa spécialité, elle campe dans la forêt, le temps de la distillation. Cela peut durer une semaine à dix jours. «C'est le côté sympa du boulot.»

Mais le plaisir de dormir sous les sapins n'est pas l'unique rai-



Cilgia Chazal distille les plantes directement sur place, ce qui implique de camper dans la forêt le temps de la production, une semaine à dix jours. Une vie sous les sapins, loin du bitume parisien où elle s'est d'abord formée au métier de «nez parfumeur». SP

son qui l'a poussée à déplacer son alambic vers les plantes, plutôt que l'inverse. L'avantage est à la fois économique et écologique. «Pour fabriquer à peine un litre d'huile essentielle de mélèze, il faut près de 500 kilos de rameaux», illustre-t-elle. «Il faudrait plusieurs camions pour transporter les plantes...»

La cuve de son alambic peut contenir 1500 litres, soit un volume de 450 kg de branches avec rameaux (pour les conifères) et environ 300 kg de plantes aromatiques herbacées (hysope, verveine...). «La cuve n'est pas remplie d'eau, la vapeur d'eau traverse les plantes et elle est générée par une chaudière à vapeur indépendante», souligne-t-elle.

Sa production est vendue en direct ou sur les marchés aux privés, et aux laboratoires d'aromathérapie. C'est lorsqu'elle y était employée que Cilgia a renoué avec le mélèze de son enfance. «Je me suis rendu compte

qu'il y avait une forte demande, mais qu'on utilisait que du mélèze d'Autriche, où on extrait uniquement à partir de la résine, ce qui est moins fin. Vu le nombre de mélèzes qui poussent en Suisse, je me suis dit que c'était dommage...»

### Nez parfumeur à Paris

Si sa petite entreprise, Cembra, a démarré en 2011 avec la distillation de conifères, elle s'est diversifiée depuis et travaille avec plusieurs plantes suisses, sauvages ou cultivées en bio, comme la menthe, la sarriette ou le thym, utilisées pour la fabrication d'hydrolat.

Seule à la tête de son entreprise, la jeune herboriste distille quelque 500 litres d'hydrolat chaque année, et une trentaine de litres d'huiles essentielles, à base de mélèze, mais aussi d'arolle, de genévrier, de verveine ou de sauge.

«Trente litres, cela peut paraître très peu. Mais quand un grossiste

en commande un litre, c'est énorme! Ce sont des produits qui se vendent dans des flacons de cinq à dix millilitres.»

Des produits précieux, à l'instar de ceux proposés par la parfumerie de luxe à laquelle elle se destinait au départ. «J'ai toujours été très attirée par les odeurs, dès l'enfance. J'ai donc entrepris au départ une formation de 'nez parfumeur' à Paris. Mais aujourd'hui, la parfumerie, ce n'est plus que du synthétique... Après mes études, j'ai donc préféré bifurquer vers l'aromathérapie.»

Rendez-vous les 16 et 17 septembre, à Saignelégier. «Le thème retenu étant les fleurs, je pense distiller de la lavande». On pourra la voir en action avec un alambic mobile plus petit, «de 125 litres seulement», avant qu'elle ne reparte sillonner le pays poursuivre ses travaux d'aiguilles. Prochaine étape de la Valaisanne: le Jura vaudois, où l'attend le sapin blanc. ●

### LA SANTÉ PAR LES AIGUILLES

«Les conifères sont en général utilisés pour les bronches», explique Cilgia Chazal. «Ce sont des expectorants. L'arolle s'utilise très bien en diffusion comme assainissant atmosphérique, dans les saunas par exemple. Le mélèze a lui la particularité d'être efficace en massage articulaire. C'est aussi un tonifiant, un neurotonique, qu'on conseille lors des fatigues saisonnières.»

Quant au genévrier, il est connu pour ses propriétés diurétiques depuis l'Antiquité. On dilue dans le bain l'huile essentielle de cet antirhumatismal, antiseptique et antifongique auquel on prête aussi des vertus antioxydantes.

### INFO+

Plus de renseignements sur: [www.cembra.org](http://www.cembra.org)  
Marché bio et artisanal, les 16 et 17 septembre à Saignelégier [marchebiojura.ch](http://marchebiojura.ch)

## MONT-SOLEIL Des étoiles plein les yeux

Le club d'astronomie Les Pléiades et la Fondation de l'observatoire du Mont-Soleil fêtaient 15 ans de contemplation des beautés de l'Univers ce week-end. Le vice-président du club d'astronomie Les Pléiades, Fabrice Droz, a salué le public, venu, entre autres, découvrir le télescope à miroir de 350 mm sous sa coupole. «C'est une chance pour la commune d'avoir cet observatoire. C'est de l'argent public bien investi», a souligné Fabrice Droz. Et le professeur Didier Queloz, invité d'honneur, de renchérir: «Les clubs d'astronomie jouent un rôle fondamental, ils ouvrent le ciel à tout le monde». Une belle aventure, amorcée en 1998, date de création du club Les Pléiades.

### Des actes en peu d'années

Membre fondateur du club et actuel président de la Fondation de l'observatoire de Mont-Soleil, Yvan Gabus a retracé les péripéties qui ont abouti au bâtiment blanc dont la finalité est affirmée par l'architecture.

L'observatoire accueille une cinquantaine de visites de groupes par année, dont une cohorte de classes en course d'école. Des animations ponctuelles ou périodiques sont organisées, la nuit des étoiles, les éclipses, le transit de Vénus qui cache un peu de soleil, des conférences (l'astronome Claude Nicollier est passé par là), ce qui représente des milliers de personnes qui ont vu l'Univers.

### Nouvelle muséographie

Moment clé de la journée, la nouvelle muséographie au plain-pied de l'observatoire a été inaugurée. Membre des Pléiades, Michel Quinquin en est l'artisan. L'accent du midi pas tout à fait effacé, il commente la toile élastique tendue où une boule de pétanque simule une étoile qui déforme l'espace-temps et attire le petit corps céleste qui passe par là. Une lunette de Galilée et un télescope à miroir laissent voir leurs entrailles et un modèle de notre galaxie pend au plafond, au-dessus du modèle 3D qui situe les étoiles de Cassiopee. Le clou: la balance astronomique qui permet de connaître son poids sur les autres planètes solaires. ● BERNARD SCHINDLER

**TRAMELAN** Rendez-vous avec les cowboys, le week-end prochain au Bas-Du, pour diverses épreuves spectaculaires.

## Show et country à la fête western de la Hasler Farm

Tous les cowboys du pays débarqueront ce prochain week-end au Bas-Du, à Tramelan. Ce sera à l'occasion de la 18e fête western de la Hasler Farm, samedi 26 et dimanche 27 août. La monte équestre western sera une nouvelle fois à l'honneur durant cette manifestation aux allures de plaines de l'Ouest américain.

Au programme plusieurs épreuves spectaculaires telles que ranch sorting, team penning, barrel race, ainsi qu'en ouverture un gymkhana juniors destiné aux jeunes cavaliers jusqu'à 16 ans. Précisons que les disciplines (ranch sorting et team penning) se dis-

puteront sous forme de manches officielles des championnats de Suisse de ces spécialités. C'est dire que les meilleurs concurrents du pays seront de la partie. Plus de 200 cowboys sont inscrits aux départs des différentes épreuves de la Hasler Farm, dont les équipes du ranch organisateur.

### Show et country

Outre les manches qualificatives et finales des disciplines western ci-dessus, la fête proposera également une présentation de chevaux à vendre. Sans oublier deux shows hauts en couleur, cos-



La monte western sera à l'honneur lors de la prochaine fête western à la Hasler Farm. MICHEL BOURQUI

tumes et pleins d'audace qui, selon la coutume, seront présentés par l'école d'équitation Hasler Farm. Quant à l'animation musicale, très attendue le samedi soir, elle s'annonce cette année exceptionnelle. En effet, le Rimrock Country Band, habitué de l'événement, fêtera ce soir-là ses 20 ans d'existence. Autant dire que ça va chauffer et rocker jusqu'au petit matin sous le chapiteau western du Bas-Du.

Enfin, pas de souci pour se restaurer, puisque spécialités maison chaudes et froides seront servies sur place.

● MICHEL BOURQUI